

MINNEAPOLIS POLICE DEPARTMENT VICTIM'S DOMESTIC VIOLENCE SUPPLEMENT

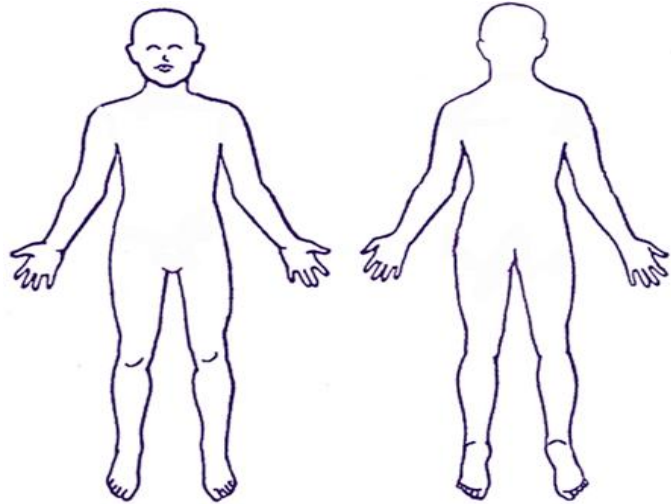
1) Name: _____ Date: _____ CCN# _____
Home phone: _____ Mobile: _____ Work: _____
Is there another way to contact you? Yes / No List how we can reach you:

2) Name of the person who assaulted you: _____
Your relationship to this person? (Circle all that apply): Former / Current: Boyfriend Girlfriend Husband Wife
Length of Relationship: _____ Live Together: How Long? _____ Children Together: How Many? _____

3) Anyone else present during or immediately after the assault? Yes / No If yes, please list them and how to reach them:
Name Age Address Phone (Home, Mobile, Work)

4) How were you assaulted? (Check all that apply)
 Struck Pushed Head Butted
 Slapped Strangled ("Choked")
 Punched Pinched Bitten
 Kicked Scratched Hair Pulled
 Grabbed
 Struck by Object (describe): _____
 Other _____

5) Place an "X" on all spots where you were assaulted in this incident.



6) Were you afraid during the assault? Yes/No?
If yes, please explain:

7) Did you defend yourself in any way? Yes/No?
If yes, please explain:

8) Describe the assault, including what led up to the assault.

(If you need more space, please continue on the back of the form.)

Risk Assessment Questions

Do you think the defendant will seriously injure or kill you or your children? Yes/No? Why do you think so?

How often does this person intimidate or threaten to assault you? _____

Does this person own or have access to any weapons? Yes/No? _____

Has the defendant ever harmed or threatened to harm any pets? Yes/No? _____

Do you have an Order for Protection or a No Contact Order with or against this person? Yes/No? _____

The above is true to the best of my knowledge. _____
Signature of Victim Date

Name/s of Officer/s witnessing above: _____ Badge #: _____
MP-9042 (11/08)

SPANISH

DEPARTAMENTO DE POLICIA DE MINNEAPOLIS COMPLEMENTO DE VIOLENCIA DOMESTICA

1) Nombre: _____ Fecha: _____ CCN# _____
Telefono de la Casa: _____ Celular: _____ Trabajo: _____
Hay otra manera de contactarlo/a? Si / No Enliste como podemos comunicarnos con usted:

2) Nombre de la persona que lo/a asaltó : _____
Su relación con esta persona? (Circule las que apliquen): Ex / Actual: Novio Novia Esposo Esposa
Duración de la relación: _____ Viven juntos?: Por cuanto tiempo? _____ Tienen niños juntos:
Cuántos? _____

3) Alguien mas estuvo presente durante o inmediatamente después del asalto? Si / No Si, es Sí , por favor enlistelos y como nos comunicamos con ellos:

Nombre	Edad	Dirección	Teléfono(Casa,Celular,Trabajo)
--------	------	-----------	--------------------------------

4) Como usted fué agredida? (Marque todas las que ápliquen)

- Golpes Empujónes
- Cabezazos Bofetadas
- Estarnacular(Asfixiar)
- Puñetazos Pelliscos
- Mordidas Patadas
- Rasguños
- Jalón de Cabellos Agarrar
- Ataque con Objeto/s

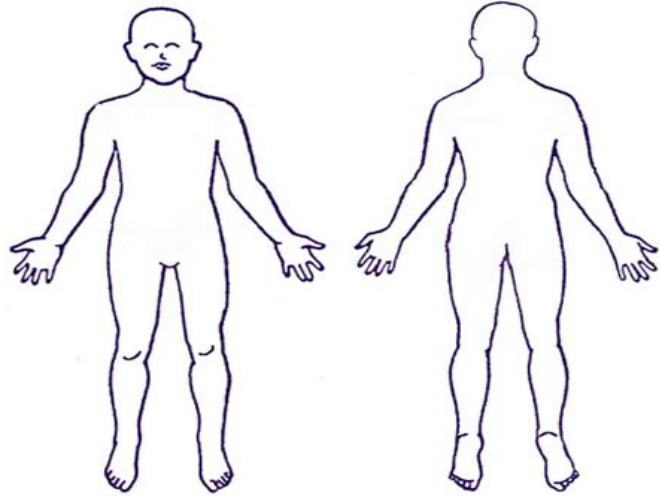
(describa): _____
Otros _____

6) Tuvo miedo durante el asalto? Si / No? Si es Sí, por favor explique:

7) Usted se defendió de alguna manera? Si / No?
Si es Sí, como:

8) Describa el asalto e incluyendo porque empezó.

5) Por favor ponga una "X" en todos los puntos donde usted fue asaltado/a en este incidente.



(Si necesita más espacio, por favor continúe en la parte trasera de la forma.)

Preguntas para evaluación del riesgo

Usted piensa que el acusado/a lo/a lastimará seriamente o lo/a matará a usted o a sus niños? Si/No? Porqué lo piénsa?

Cada cuándo esta persona lo/a intimida ó lo/a amenaza con lastimarlo/a? _____

Esta persona es dueño/a ó tiene acceso a cualquier tipo de armas ? Si/No? _____

El acusado/a alguna vez ha lastimado ó amenazado con lastimar alguna mascota ? Si /No? _____

Usted tiene una orden de protección ó una orden de " No contacto " con ó en contra de esta persona ? Si/No

Lo de arriba es verdad de lo mejor de mi conocimiento. _____

Firma de la Victima

Fecha

Nombre/s de el/los Oficial/s testigo/s de lo mencionado arriba: _____ Placa# _____

HMONG

MINNEAPOLIS TUAM TSEV TUB CEEV XWB DAIM NTAWV QHIA TXOG TUS NEEG RAUG NTAUS

1) Lub npe: _____ Vas nthib: _____ CCN# _____
 Xov tooj ntawm tsev: _____ xov tooj ntawm tes: _____ xov tooj hauj lwm: _____
 Puas muaj lwm txog kev tiv tauj kom tau koj? Muaj/Tsis Muaj Sau kom tas cov kev tiv tauj kom tau koj:

2) Tus neeg ntaus koj lub npe: _____
 Koj txheeb tus neeg ntawv li cas?(Khij voj rau qhov thwj koj): Tus qub/Tus tam sis nos: Hluas nraug / Hluas nkauj
 Txiv / Pojniam
 Sib tham ntev li cas: _____ Nyob uake: Ntev li cas? _____ Muaj menyuam uake: Tsawg tus? _____
 3) Lub sib hawm thaum raug ntaus los yog tom qab ntawv, puas muaj leej twg nyob ntawv pom? Muaj / Tsis muaj Yog
 muaj, thov sau cov neeg lub npe thiab lawv tus xov tooj hu tau:
 Npe _____ Hnub yug _____ Chaw nyob _____ Xov tooj(tom tsev, xov tooj ntawm tes, tom hauj lwm)

4) Koj raug ntaus li cas? (Khij qhov tau tshwm sim)

- ___Raug ntaus ___Muab taub hau sib tsoos
- ___Thawb ___Raug ntaus ncuav pias
- ___Nyem caj pas ___Raug ntaus nrig
- ___Raug npaws ___Raug tom
- ___Raug ncaws ___Raug khawb
- ___Raug cab plaub hau ___Raug tsaw
- ___Raug siv tej yam khoom ntaus (piav zoo li

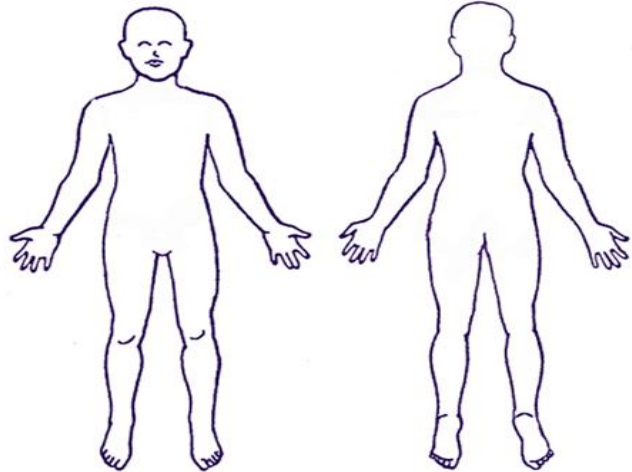
cas): _____

Muaj lwm yam _____

6) Koj puas ntshai lub sib hawm ntsib kev phem nos? Ntshai / Tsis ntshai? Yog ntshai, thov sau qhia:

7) Koj puas tau sim thaiv koj tus kheej li? Tau / Tsis tau? Yog tau, tiv thaiv li cas?

5) Thov khij tus "X" rau tag nhro cov chaws koj raug ntaus nyob daim duab nos lub sib hawm nos.



8) Qhia txog kev raug ua phem thiab yog vim li cas thiaj muaj kev tshwm sim li nos.

(Thov siv sab nraum qab daim ntawv nos sau yog tsis txaus sau.)

Lus hnug soj ntsuam txog kev txhawj xeeb

Koj puas xav tias tus neeg tau ua txhaum yuav ua rau koj los yog koj cov menyuam kom raug mob txaus txhawj los yog raug tua? Xav / Tsis Xav? Yog vim li cas koj thiaj xav li ntawv? _____

Tus neeg hawv yuav ntaus koj thiab ua rau koj ntshai, nws tau ua pes tsawg zaus lossis ua heev npaum li cas? _____

Tus neeg nos puas muaj nriam pom los yog muaj txoj hauv kev muab tau? Muaj / Tsis muaj? _____

Tus neeg tau ua txhaum puas tau ntaus lossis hawv txog ntaus tshiaj? Tau / Tsis tau? _____

Koj puas muaj Daim Ntawv Tiv Thaiv lossis Daim Ntawv Tsis Puv Sib Tiv Tauj rau tus neeg nos? Muaj / Tsis muaj? _____

Cov lus saum toj nos muaj tsheeb li qhov kuv paub _____

Tus neeg raug kev phem lub npe kos

Vasnthib

Cov npe ntawm cov Tub Ceev Xwm uas yog cov povthawj rau txoj kev tshwm sim sawm toj nos:

Tub Ceev Xwm tus nawj npawb#: _____

SOMALI

MINNEAPOLIS POLICE DEPARTMENT VICTIM'S DOMESTIC VIOLENCE SUPPLEMENT

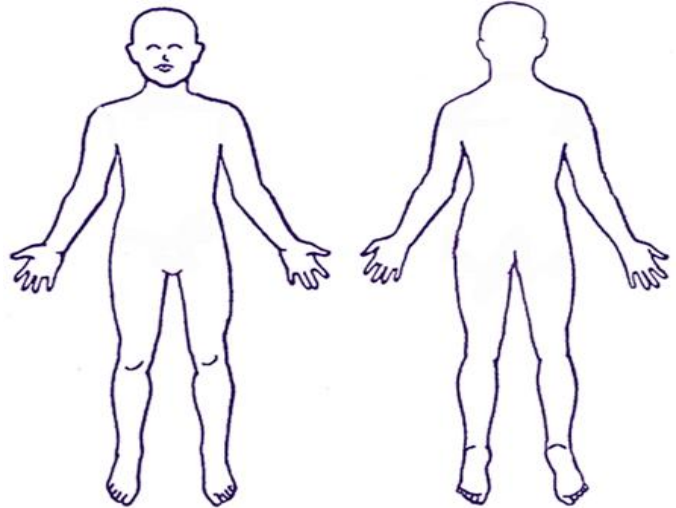
1) Magaca: _____ Taariikhda: _____ CCN# _____
Telefoonka Guriga: _____ Telefoonka Gacanta: _____ Telefoonka Shaqada: _____
Si kale oo laguula soo xiriir ma jirtaa? Haa/ Maya Qor meelaha aan kaala soo xiriiri karno:

2) Magaca qofka wax ku yeelay: _____
Xiriirka adiga iyo qofkan idinka dhexeeya? (Calaamadee inta ku khuseysa): Kii hore / Ka cusub: Saaxiib Saaxiibad
Ninkaaga Xaaskaaga
Muddada aad xiriirka lahaydeen: _____ Aad wada nooleydeen: Mudda intee la'eg? _____ Carruur ma
isu leedihiin: Immisa? _____

3) Qof kale ma idinla joogay markii jir dilka lagu geystay ama in yar ka dib? Haa/ Maya Haddii aad ku jawaabtay haa
sheeg magacyada dadkaas:
Magaca Da'da Cinwaanka Telefoonka (guriga, gacanta, shaqada)

4) Sidee ayaa lagu jir dilay? (Calaamadee dhamaan inta ku khuseysa)
____ Jug ____ Riixid
____ madaxa lagula dhacay ____ Dharbaaxo
____ Cunaha lagu qabtay ("Ceejin")
____ Feer ____ Qanjaruufo ____ Qaniinyo
____ Haraanti ____ Xagtin
____ Tima lagaa jiiday ____ Dhifasho
____ Shay lagugu dhuftay (shaygee): _____
____ Mid Kale _____

5) Fadlan calamadda "X" ku qor meelaha dhaawacu kaa soo gaaray jir dilkii ugu dambeeyay.



6) Ma baqaneysay markii lagu jir dilayay? Haa / Maya? Haddii aad haa tiri, Fadlan qeex:

7) Ma is difaacday? Haa / Maya? Haddii aad haa ku jawaabtay, Sidee baad isku difaacday?

8) Safayn ka bixi adigoo sheegaya waxa keenay ama sababay dagaalka

(Hadii aad u baahato in aad kordhiso qoraalkaada waxaad isticmasha warqadani boggeeda dambe)

Su-aalaha laga qiyaas qaadankaro dhibka int u la egyahay

Ma u malaynaysa in eedaynaha uu ku dilidoono adiga iyo caruurtaada Ha / maya?
Maxaad uaminsantahay in u ku dilidoono? _____

Intee jeer ee qofkani ku argagixiya ama ku cabsigeliya si uu kugula dagaalamao?

Qofkani ma haysta wax hub ah? Ha/Maya? _____
Eedaynaha hadda ka hore ma u geystay wax dhibaato ah bisadaha? HA/Maya?

Ma haysata warqad amaraysa oo ka daafacaysa in uusan xiriir kula yeelan karin eedaynaha Ha/Maya?

Warbixintaan inta aan ka ogahay waa sax. _____

Saxiixa dhibbanaha

Taariikhda

Magacyada askariga/markhaatiga ka ah arrintaan: _____ Numberka Askariga #: _____